



THE CITY OF WINNIPEG

BID OPPORTUNITY

BID OPPORTUNITY NO. 120-2018

SIMULTANEOUS FRENCH LANGUAGE TRANSLATION

Note to Bidders: Please be aware of revisions to B13.4

TABLE OF CONTENTS

PART A - BID SUBMISSION

Form A: Bid	1
Form B: Prices	4

PART B - BIDDING PROCEDURES

B1. Contract Title	1
B2. Submission Deadline	1
B3. Enquiries	1
B4. Confidentiality	1
B5. Addenda	1
B6. Substitutes	2
B7. Bid Submission	3
B8. Bid	3
B9. Prices	4
B10. Disclosure	4
B11. Conflict of Interest and Good Faith	5
B12. Qualification	6
B13. Opening of Bids and Release of Information	6
B14. Irrevocable Bid	7
B15. Withdrawal of Bids	7
B16. Evaluation of Bids	7
B17. Award of Contract	8

PART C - GENERAL CONDITIONS

C0. General Conditions	1
------------------------	---

PART D - SUPPLEMENTAL CONDITIONS

General

D1. General Conditions	1
D2. Scope of Work	1
D3. Cooperative Purchase	1
D4. Contract Administrator	2
D5. Ownership of Information, Confidentiality and Non Disclosure	2
D6. Notices	2

Submissions

D7. Authority to Carry on Business	3
D8. Insurance	3

Control of Work

D9. Commencement	3
D10. Liquidated Damages	4
D11. Orders	4
D12. Records	4

Measurement and Payment

D13. Invoices	4
D14. Payment	5

Warranty

D15. Warranty	5
---------------	---

PART E - SPECIFICATIONS

General

E1. Applicable Specifications	1
E2. Services	1
E3. Schedule of Services	1

PART F - SECURITY CLEARANCE

F1. Security Clearance

1

PART B - BIDDING PROCEDURES

B1. CONTRACT TITLE

B1.1 SIMULTANEOUS FRENCH LANGUAGE TRANSLATION

B2. SUBMISSION DEADLINE

B2.1 The Submission Deadline is 4:00 p.m. Winnipeg time, April 10, 2018.

B2.2 Bids determined by the Manager of Materials to have been received later than the Submission Deadline will not be accepted and will be returned upon request.

B2.3 The Contract Administrator or the Manager of Materials may extend the Submission Deadline by issuing an addendum at any time prior to the time and date specified in B2.1.

B3. ENQUIRIES

B3.1 All enquiries shall be directed to the Contract Administrator identified in D4.1.

B3.2 If the Bidder finds errors, discrepancies or omissions in the Bid Opportunity, or is unsure of the meaning or intent of any provision therein, the Bidder shall promptly notify the Contract Administrator of the error, discrepancy or omission at least five (5) Business Days prior to the Submission Deadline.

B3.3 If the Bidder is unsure of the meaning or intent of any provision therein, the Bidder should request clarification as to the meaning or intent prior to the Submission Deadline.

B3.4 Responses to enquiries which, in the sole judgment of the Contract Administrator, require a correction to or a clarification of the Bid Opportunity will be provided by the Contract Administrator to all Bidders by issuing an addendum.

B3.5 Responses to enquiries which, in the sole judgment of the Contract Administrator, do not require a correction to or a clarification of the Bid Opportunity will be provided by the Contract Administrator only to the Bidder who made the enquiry.

B3.6 The Bidder shall not be entitled to rely on any response or interpretation received pursuant to B3 unless that response or interpretation is provided by the Contract Administrator in writing.

B4. CONFIDENTIALITY

B4.1 Information provided to a Bidder by the City or acquired by a Bidder by way of further enquiries or through investigation is confidential. Such information shall not be used or disclosed in any way without the prior written authorization of the Contract Administrator. The use and disclosure of the confidential information shall not apply to information which:

- (a) was known to the Bidder before receipt hereof; or
- (b) becomes publicly known other than through the Bidder; or
- (c) is disclosed pursuant to the requirements of a governmental authority or judicial order.

B4.2 The Bidder shall not make any statement of fact or opinion regarding any aspect of the Bid Opportunity to the media or any member of the public without the prior written authorization of the Contract Administrator.

B5. ADDENDA

B5.1 The Contract Administrator may, at any time prior to the Submission Deadline, issue addenda correcting errors, discrepancies or omissions in the Bid Opportunity, or clarifying the meaning or intent of any provision therein.

- B5.2 The Contract Administrator will issue each addendum at least two (2) Business Days prior to the Submission Deadline, or provide at least two (2) Business Days by extending the Submission Deadline.
- B5.2.1 Addenda will be available on the Bid Opportunities page at The City of Winnipeg, Corporate Finance, Materials Management Division website at <http://www.winnipeg.ca/matmgt/bidopp.asp>
- B5.2.2 The Bidder is responsible for ensuring that he/she has received all addenda and is advised to check the Materials Management Division website for addenda regularly and shortly before the Submission Deadline, as may be amended by addendum.
- B5.3 The Bidder shall acknowledge receipt of each addendum in Paragraph 8 of Form A: Bid. Failure to acknowledge receipt of an addendum may render a Bid non-responsive.

B6. SUBSTITUTES

- B6.1 The Work is based on the Plant, Materials and methods specified in the Bid Opportunity.
- B6.2 Substitutions shall not be allowed unless application has been made to and prior approval has been granted by the Contract Administrator in writing.
- B6.3 Requests for approval of a substitute will not be considered unless received in writing by the Contract Administrator at least five (5) Business Days prior to the Submission Deadline.
- B6.4 The Bidder shall ensure that any and all requests for approval of a substitute:
- (a) provide sufficient information and details to enable the Contract Administrator to determine the acceptability of the Plant, Material or method as either an approved equal or alternative;
 - (b) identify any and all changes required in the applicable Work, and all changes to any other Work, which would become necessary to accommodate the substitute;
 - (c) identify any anticipated cost or time savings that may be associated with the substitute;
 - (d) certify that, in the case of a request for approval as an approved equal, the substitute will fully perform the functions called for by the general design, be of equal or superior substance to that specified, is suited to the same use and capable of performing the same function as that specified and can be incorporated into the Work, strictly in accordance with the Contract;
 - (e) certify that, in the case of a request for approval as an approved alternative, the substitute will adequately perform the functions called for by the general design, be similar in substance to that specified, is suited to the same use and capable of performing the same function as that specified and can be incorporated into the Work, strictly in accordance with the Contract.
- B6.5 The Contract Administrator, after assessing the request for approval of a substitute, may in his/her sole discretion grant approval for the use of a substitute as an “approved equal” or as an “approved alternative”, or may refuse to grant approval of the substitute.
- B6.6 The Contract Administrator will provide a response in writing, at least two (2) Business Days prior to the Submission Deadline, to the Bidder who requested approval of the substitute.
- B6.6.1 The Contract Administrator will issue an Addendum, disclosing the approved materials, equipment, methods and products to all potential Bidders. The Bidder requesting and obtaining the approval of a substitute shall be responsible for disseminating information regarding the approval to any person or persons he/she wishes to inform.
- B6.7 If the Contract Administrator approves a substitute as an “approved equal”, any Bidder may use the approved equal in place of the specified item.

B6.8 If the Contract Administrator approves a substitute as an “approved alternative”, any Bidder bidding that approved alternative may base his/her Total Bid Price upon the specified item but may also indicate an alternative price based upon the approved alternative. Such alternatives will be evaluated in accordance with B16.

B6.9 No later claim by the Contractor for an addition to the Total Bid Price because of any other changes in the Work necessitated by the use of an approved equal or an approved alternative will be considered.

B7. BID SUBMISSION

B7.1 The Bid shall consist of the following components:

- (a) Form A: Bid; and
- (b) Form B: Prices.

B7.2 Further to B7.1, the Bidder should include the written correspondence from the Contract Administrator approving a substitute in accordance with B6.

B7.3 All components of the Bid shall be fully completed or provided, and submitted by the Bidder no later than the Submission Deadline, with all required entries made clearly and completely.

B7.4 The Bid may be submitted by mail, courier or personal delivery, or by facsimile transmission.

B7.5 If the Bid is submitted by mail, courier or personal delivery, it shall be enclosed and sealed in an envelope clearly marked with the Bid Opportunity number and the Bidder's name and address, and shall be submitted to:

The City of Winnipeg
Corporate Finance Department
Materials Management Division
185 King Street, Main Floor
Winnipeg MB R3B 1J1

B7.5.1 Samples or other components of the Bid which cannot reasonably be enclosed in the envelope may be packaged separately, but shall be clearly marked with the Bid Opportunity number, the Bidder's name and address, and an indication that the contents are part of the Bidder's Bid Submission.

B7.6 If the Bid is submitted by facsimile transmission, it shall be submitted to 204-949-1178

B7.6.1 The Bidder is advised that the City cannot take responsibility for the availability of the facsimile machine at any time.

B7.7 Bidders are advised not to include any information/literature except as requested in accordance with B7.1.

B7.8 Bidders are advised that inclusion of terms and conditions inconsistent with the Bid Opportunity document, including the General Conditions, will be evaluated in accordance with B16.1(a).

B7.9 Bids submitted by internet electronic mail (e-mail) will not be accepted.

B8. BID

B8.1 The Bidder shall complete Form A: Bid, making all required entries.

B8.2 Paragraph 2 of Form A: Bid shall be completed in accordance with the following requirements:

- (a) if the Bidder is a sole proprietor carrying on business in his/her own name, his/her name shall be inserted;
- (b) if the Bidder is a partnership, the full name of the partnership shall be inserted;

- (c) if the Bidder is a corporation, the full name of the corporation shall be inserted;
- (d) if the Bidder is carrying on business under a name other than his/her own, the business name and the name of every partner or corporation who is the owner of such business name shall be inserted.

B8.2.1 If a Bid is submitted jointly by two or more persons, each and all such persons shall identify themselves in accordance with B8.2.

B8.3 In Paragraph 3 of Form A: Bid, the Bidder shall identify a contact person who is authorized to represent the Bidder for purposes of the Bid.

B8.4 Paragraph 11 of Form A: Bid shall be signed in accordance with the following requirements:

- (a) if the Bidder is a sole proprietor carrying on business in his/her own name, it shall be signed by the Bidder;
- (b) if the Bidder is a partnership, it shall be signed by the partner or partners who have authority to sign for the partnership;
- (c) if the Bidder is a corporation, it shall be signed by its duly authorized officer or officers and the corporate seal, if the corporation has one, should be affixed;
- (d) if the Bidder is carrying on business under a name other than his/her own, it shall be signed by the registered owner of the business name, or by the registered owner's authorized officials if the owner is a partnership or a corporation.

B8.4.1 The name and official capacity of all individuals signing Form A: Bid should be printed below such signatures.

B8.5 If a Bid is submitted jointly by two or more persons, the word "Bidder" shall mean each and all such persons, and the undertakings, covenants and obligations of such joint Bidders in the Bid and the Contract, when awarded, shall be both joint and several.

B9. PRICES

B9.1 The Bidder shall state a price in Canadian funds for each item of the Work identified on Form B: Prices.

B9.1.1 Notwithstanding C11.1.3, prices on Form B: Prices shall not include the Goods and Services Tax (GST) or Manitoba Retail Sales Tax (MRST, also known as PST), which shall be extra where applicable.

B9.2 The quantities listed on Form B: Prices are to be considered approximate only. The City will use said quantities for the purpose of comparing Bids.

B9.3 The quantities for which payment will be made to the Contractor are to be determined by the Work actually performed and completed by the Contractor, to be measured as specified in the applicable Specifications.

B9.4 Payments to Non-Resident Contractors are subject to Non-Resident Withholding Tax pursuant to the Income Tax Act (Canada).

B10. DISCLOSURE

B10.1 Various Persons provided information or services with respect to this Work. In the City's opinion, this relationship or association does not create a conflict of interest because of this full disclosure. Where applicable, additional material available as a result of contact with these Persons is listed below.

B10.2 The Persons are:

- (a) N/A

B11. CONFLICT OF INTEREST AND GOOD FAITH

- B11.1 Bidders, by responding to this Bid Opportunity, declare that no Conflict of Interest currently exists, or is reasonably expected to exist in the future.
- B11.2 Conflict of Interest means any situation or circumstance where a Bidder or employee of the Bidder proposed for the Work has:
- (a) other commitments;
 - (b) relationships;
 - (c) financial interests; or
 - (d) involvement in ongoing litigation;
- that could or would be seen to:
- (i) exercise an improper influence over the objective, unbiased and impartial exercise of the independent judgment of the City with respect to the evaluation of Bids or award of the Contract; or
 - (ii) compromise, impair or be incompatible with the effective performance of a Bidder's obligations under the Contract;
- (e) has contractual or other obligations to the City that could or would be seen to have been compromised or impaired as a result of its participation in the Bid Opportunity process or the Work; or
- (f) has knowledge of confidential information (other than confidential information disclosed by the City in the normal course of the Bid Opportunity process) of strategic and/or material relevance to the Bid Opportunity process or to the Work that is not available to other bidders and that could or would be seen to give that Bidder an unfair competitive advantage.
- B11.3 In connection with its Bid, each entity identified in B11.2 shall:
- (a) avoid any perceived, potential or actual Conflict of Interest in relation to the procurement process and the Work;
 - (b) upon discovering any perceived, potential or actual Conflict of Interest at any time during the Bid Opportunity process, promptly disclose a detailed description of the Conflict of Interest to the City in a written statement to the Contract Administrator; and
 - (c) provide the City with the proposed means to avoid or mitigate, to the greatest extent practicable, any perceived, potential or actual Conflict of Interest and shall submit any additional information to the City that the City considers necessary to properly assess the perceived, potential or actual Conflict of Interest.
- B11.4 Without limiting B11.3, the City may, in its sole discretion, waive any and all perceived, potential or actual Conflicts of Interest. The City's waiver may be based upon such terms and conditions as the City, in its sole discretion, requires to satisfy itself that the Conflict of Interest has been appropriately avoided or mitigated, including requiring the Bidder to put into place such policies, procedures, measures and other safeguards as may be required by and be acceptable to the City, in its sole discretion, to avoid or mitigate the impact of such Conflict of Interest.
- B11.5 Without limiting B11.3, and in addition to all contractual or other rights or rights at law or in equity or legislation that may be available to the City, the City may, in its sole discretion:
- (a) disqualify a Bidder that fails to disclose a perceived, potential or actual Conflict of Interest of the Bidder or any of its employees proposed for the Work;
 - (b) require the removal or replacement of any employees proposed for the Work that has a perceived, actual or potential Conflict of Interest that the City, in its sole discretion, determines cannot be avoided or mitigated;
 - (c) disqualify a Bidder or employees proposed for the Work that fails to comply with any requirements prescribed by the City pursuant to B11.4 to avoid or mitigate a Conflict of Interest; and

- (d) disqualify a Bidder if the Bidder, or one of its employees proposed for the Work, has a perceived, potential or actual Conflict of Interest that, in the City's sole discretion, cannot be avoided or mitigated, or otherwise resolved.

B11.6 The final determination of whether a perceived, potential or actual Conflict of Interest exists shall be made by the City, in its sole discretion.

B12. QUALIFICATION

B12.1 The Bidder shall:

- (a) undertake to be in good standing under The Corporations Act (Manitoba), or properly registered under The Business Names Registration Act (Manitoba), or otherwise properly registered, licensed or permitted by law to carry on business in Manitoba, or if the Bidder does not carry on business in Manitoba, in the jurisdiction where the Bidder does carry on business; and
- (b) be financially capable of carrying out the terms of the Contract; and
- (c) have all the necessary experience, capital, organization, and equipment to perform the Work in strict accordance with the terms and provisions of the Contract.

B12.2 The Bidder and any proposed Subcontractor (for the portion of the Work proposed to be subcontracted to them) shall:

- (a) be responsible and not be suspended, debarred or in default of any obligations to the City. A list of suspended or debarred individuals and companies is available on the Information Connection page at The City of Winnipeg, Corporate Finance, Materials Management Division website at <http://www.winnipeg.ca/matmgt/debar.stm>

B12.3 The Bidder and/or any proposed Subcontractor (for the portion of the Work proposed to be subcontracted to them) shall:

- (a) have successfully carried out work similar in nature, scope and value to the Work; and
- (b) be fully capable of performing the Work required to be in strict accordance with the terms and provisions of the Contract; and
- (c) have a written workplace safety and health program, if required, pursuant to The Workplace Safety and Health Act (Manitoba);
- (d) upon request of the Contract Administrator, provide the Security Clearances in accordance with PART F - ; and
- (e) have certification granted by the applicable provincial regulatory body (i.e. certified translator, certified terminologist, certified conference interpreter and or certified court interpreter)

B13. OPENING OF BIDS AND RELEASE OF INFORMATION

B13.1 Bids will not be opened publicly.

B13.2 Following the Submission Deadline, the names of the Bidders and their Total Bid Price (unevaluated, and pending review and verification of conformance with requirements) will be available on the Closed Bid Opportunities (or Public/Posted Opening & Award Results) page at The City of Winnipeg, Corporate Finance, Materials Management Division website at <http://www.winnipeg.ca/matmgt/>

B13.3 After award of Contract, the name(s) of the successful Bidder(s), their address(es) and the Contract amount(s) will be available on the Closed Bid Opportunities (or Public/Posted Opening & Award Results) page at The City of Winnipeg, Corporate Finance, Materials Management Division website at <http://www.winnipeg.ca/matmgt/>

B13.4 The Bidder is advised that any information contained in any Bid may be released if required by The Freedom of Information and Protection of Privacy Act (Manitoba), by other authorities

having jurisdiction, or by law or by City policy or procedures (which may include access by members of City Council).

- B13.4.1 To the extent permitted, the City shall treat as confidential information, those aspects of a Bid Submission identified by the Bidder as such in accordance with and by reference to Part 2, Section 17 or Section 18 or Section 26 of The Freedom of Information and Protection of Privacy Act (Manitoba), as amended.

B14. IRREVOCABLE BID

- B14.1 The Bid(s) submitted by the Bidder shall be irrevocable for the time period specified in Paragraph 9 of Form A: Bid.
- B14.2 The acceptance by the City of any Bid shall not release the Bids of the next two lowest evaluated responsive Bidders and these Bidders shall be bound by their Bids on such Work for the time period specified in Paragraph 9 of Form A: Bid.

B15. WITHDRAWAL OF BIDS

- B15.1 A Bidder may withdraw his/her Bid without penalty by giving written notice to the Manager of Materials at any time prior to the Submission Deadline.
- B15.1.1 Notwithstanding C22.5, the time and date of receipt of any notice withdrawing a Bid shall be the time and date of receipt as determined by the Manager of Materials.
- B15.1.2 The City will assume that any one of the contact persons named in Paragraph 3 of Form A: Bid or the Bidder's authorized representatives named in Paragraph 11 of Form A: Bid, and only such person, has authority to give notice of withdrawal.
- B15.1.3 If a Bidder gives notice of withdrawal prior to the Submission Deadline, the Manager of Materials will:
- (a) retain the Bid until after the Submission Deadline has elapsed;
 - (b) open the Bid to identify the contact person named in Paragraph 3 of Form A: Bid and the Bidder's authorized representatives named in Paragraph 11 of Form A: Bid; and
 - (c) if the notice has been given by any one of the persons specified in B15.1.3(b), declare the Bid withdrawn.
- B15.2 A Bidder who withdraws his/her Bid after the Submission Deadline but before his/her Bid has been released or has lapsed as provided for in B14.2 shall be liable for such damages as are imposed upon the Bidder by law and subject to such sanctions as the Chief Administrative Officer considers appropriate in the circumstances. The City, in such event, shall be entitled to all rights and remedies available to it at law.

B16. EVALUATION OF BIDS

- B16.1 Award of the Contract shall be based on the following bid evaluation criteria:
- (a) compliance by the Bidder with the requirements of the Bid Opportunity, or acceptable deviation therefrom (pass/fail);
 - (b) qualifications of the Bidder and the Subcontractors, if any, pursuant to B12 (pass/fail);
 - (c) Total Bid Price; and
 - (d) economic analysis of any approved alternative pursuant to B6.
- B16.2 Further to B16.1(a), the Award Authority may reject a Bid as being non-responsive if the Bid is incomplete, obscure or conditional, or contains additions, deletions, alterations or other irregularities. The Award Authority may reject all or any part of any Bid, or waive technical requirements or minor informalities or irregularities if the interests of the City so require.

- B16.3 Further to B16.1(b), the Award Authority shall reject any Bid submitted by a Bidder who does not demonstrate, in his/her Bid or in other information required to be submitted, that he/she is responsible and qualified.
- B16.4 Further to B16.1(c), the Total Bid Price shall be the sum of the quantities multiplied by the unit prices for each item shown on Form B: Prices.
- B16.4.1 Further to B16.1(a), in the event that a unit price is not provided on Form B: Prices, the City will determine the unit price by dividing the Amount (extended price) by the approximate quantity, for the purposes of evaluation and payment.
- B16.5 This Contract will be awarded as a whole.

B17. AWARD OF CONTRACT

- B17.1 The City will give notice of the award of the Contract or will give notice that no award will be made.
- B17.2 The City will have no obligation to award a Contract to a Bidder, even though one or all of the Bidders are determined to be responsible and qualified, and the Bids are determined to be responsive.
- B17.2.1 Without limiting the generality of B17.2, the City will have no obligation to award a Contract where:
- (a) the prices exceed the available City funds for the Work;
 - (b) the prices are materially in excess of the prices received for similar work in the past;
 - (c) the prices are materially in excess of the City's cost to perform the Work, or a significant portion thereof, with its own forces;
 - (d) only one Bid is received; or
 - (e) in the judgment of the Award Authority, the interests of the City would best be served by not awarding a Contract.
- B17.3 Where an award of Contract is made by the City, the award shall be made to the responsible and qualified Bidder submitting the lowest evaluated responsive Bid in accordance with B16.
- B17.3.1 Following the award of contract, a Bidder will be provided with information related to the evaluation of his/her Bid upon written request to the Contract Administrator.
- B17.4 Notwithstanding C4.1, the City may issue a purchase order to the successful Bidder in lieu of the execution of a Contract.
- B17.5 The Contract Documents, as defined in C1.1(n)(ii), in their entirety shall be deemed to be incorporated in and to form a part of the purchase order notwithstanding that they are not necessarily attached to or accompany said purchase order.

PART C - GENERAL CONDITIONS

C0. GENERAL CONDITIONS

- C0.1 The *General Conditions for Supply of Services* (Revision 2007 04 12) are applicable to the Work of the Contract.
- C0.1.1 The *General Conditions for Supply of Services* are available on the Information Connection page at The City of Winnipeg, Corporate Finance, Materials Management Division website at http://www.winnipeg.ca/matmgt/gen_cond.stm
- C0.2 A reference in the Bid Opportunity to a section, clause or subclause with the prefix “**C**” designates a section, clause or subclause in the *General Conditions for Supply of Services*.

PART D - SUPPLEMENTAL CONDITIONS

GENERAL

D1. GENERAL CONDITIONS

D1.1 In addition to the *General Conditions for Supply of Services*, these Supplemental Conditions are applicable to the Work of the Contract.

D2. SCOPE OF WORK

D2.1 The Work to be done under the Contract shall consist Simultaneous French Language Services for the period from April 1, 2018 until March 31, 2019, with the option of five (5) mutually agreed upon one (1) year extensions.

(a) It should be noted that Riel Community Committee Meetings, as referenced as Item No. 2 on Form B: Prices, shall not begin until after January 1, 2019.

D2.1.1 The City may negotiate the extension option with the Contractor within ninety (90) Calendar Days prior to the expiry date of the Contract. The City shall incur no liability to the Contractor as a result of such negotiations.

D2.1.2 Changes resulting from such negotiations shall become effective on April 1st of the respective year. Changes to the Contract shall not be implemented by the Contractor without written approval by the Contract Administrator.

D2.2 The major components of the Work are as follows:

- (a) Accurately interpreting meaning-for-meaning between English and French during public meetings;
- (b) Render accurate interpretation sessions, following tone and style from one language into another using correct grammar and syntax in both languages; and
- (c) Provide excellent customer service and communication skills during each session using clear enunciation, and pronunciation, in a professional manner.

D2.3 The Work shall be done on an "as required" basis during the term of the Contract.

D2.3.1 The type and quantity of Work to be performed under this Contract shall be as authorized from time to time by the Contract Administrator and/or Users.

D2.3.2 Notwithstanding C7.4, the City shall have no obligation under the Contract to purchase any quantity of any item in excess of its actual operational requirements.

D3. COOPERATIVE PURCHASE

D3.1 The Contractor is advised that this is a cooperative purchase.

D3.2 The Contract Administrator may, from time to time during the term of the Contract, approve other public sector organizations and utilities, including but not limited to municipalities, universities, schools and hospitals, to be participants in the cooperative purchase.

D3.3 The Contract Administrator will notify the Contractor of a potential participant and provide a list of the delivery locations and estimated quantities.

D3.4 If any location of the potential participant is more than ten (10) kilometres beyond the boundaries of The City of Winnipeg, the Contractor shall, within fifteen (15) Calendar Days of the written notice, notify the Contract Administrator of the amount of any additional delivery charge for the location.

D3.5 If any additional delivery charges are identified by the Contractor, the potential participant may accept or decline to participate in the cooperative purchase.

- D3.6 The Contractor shall enter into a contract with each participant under the same terms and conditions as this Contract except:
- (a) supply under the contract shall not commence until the expiry or lawful termination of any other contract(s) binding the participant for the same services;
 - (b) a participant may specify a duration of Contract shorter than the duration of this Contract;
 - (c) a participant may specify that only some items under this Contract and/or less than its total requirement for an item are to be supplied under its contract; and
 - (d) any additional delivery charge identified and accepted in accordance with clause D3.4 and D3.5 will apply.
- D3.7 Each participant will be responsible for the administration of its contract and the fulfilment of its obligations under its contract. The City shall not incur any liability arising from any such contract.
- D3.8 No participant shall have the right or authority to effect a change in the contract, or of any other Participant in this Contract.

D4. CONTRACT ADMINISTRATOR

- D4.1 The Contract Administrator is:
Leah Cowan
Assistant Committee Clerk
Telephone No. 204 986-3856
Email Address: lcowan@winnipeg.ca
- D4.2 At the pre-commencement meeting, the Contract Administrator will identify additional personnel representing the Contract Administrator and their respective roles and responsibilities for the Work.

D5. OWNERSHIP OF INFORMATION, CONFIDENTIALITY AND NON DISCLOSURE

- D5.1 The Contract, all deliverables produced or developed, and information provided to or acquired by the Contractor are the property of the City and shall not be appropriated for the Contractors own use, or for the use of any third party.
- D5.2 The Contractor shall not make any public announcements or press releases regarding the Contract, without the prior written authorization of the Contract Administrator.
- D5.3 The following shall be confidential and shall not be disclosed by the Contractor to the media or any member of the public without the prior written authorization of the Contract Administrator;
- (a) information provided to the Contractor by the City or acquired by the Contractor during the course of the Work;
 - (b) the Contract, all deliverables produced or developed; and
 - (c) any statement of fact or opinion regarding any aspect of the Contract.
- D5.4 A Contractor who violates any provision of D5 may be determined to be in breach of Contract.

D6. NOTICES

- D6.1 Notwithstanding C22.3, all notices of appeal to the Chief Administrative Officer shall be sent to the attention of the Chief Financial Officer.

SUBMISSIONS

D7. AUTHORITY TO CARRY ON BUSINESS

D7.1 The Contractor shall be in good standing under The Corporations Act (Manitoba), or properly registered under The Business Names Registration Act (Manitoba), or otherwise properly registered, licensed or permitted by law to carry on business in Manitoba, or if the Contractor does not carry on business in Manitoba, in the jurisdiction where the Contractor does carry on business, throughout the term of the Contract, and shall provide the Contract Administrator with evidence thereof upon request.

D8. INSURANCE

D8.1 The Contractor shall provide and maintain the following insurance coverage:

- (a) commercial general liability insurance, in the amount of at least two million dollars (\$2,000,000.00) inclusive, with The City of Winnipeg added as an additional insured; such liability policy to also contain a cross-liability clause, non-owned automobile liability and products and completed operations cover, to remain in place at all times during the performance of the Work;
- (b) if applicable, Automobile Liability Insurance covering all motor vehicles, owned and operated and used or to be used by the Contractor directly or indirectly in the performance of the Service. The Limit of Liability shall not be less than \$2,000,000 inclusive for loss or damage including personal injuries and death resulting from any one accident or occurrence;

D8.2 Deductibles shall be borne by the Contractor.

D8.3 The Contractor shall provide the Contract Administrator with a certificate(s) of insurance, in a form satisfactory to the City Solicitor, at least two (2) Business Days prior to the commencement of any Work on the Site but in no event later than seven (7) Calendar Days from notification of the award of Contract.

D8.4 The Contractor shall not cancel, materially alter, or cause the policy to lapse without providing at least thirty (30) Calendar Days prior written notice to the Contract Administrator.

D8.5 The City shall have the right to alter the limits and/or coverages as reasonably required from time to time during the continuance of this agreement.

CONTROL OF WORK

D9. COMMENCEMENT

D9.1 The Contractor shall not commence any Work until he/she is in receipt of a notice of award from the City authorizing the commencement of the Work.

D9.2 The Contractor shall not commence any Work on the Site until:

- (a) the Contract Administrator has confirmed receipt and approval of:
 - (i) evidence of authority to carry on business specified in D7;
 - (ii) evidence of the workers compensation coverage specified in C6.14;
 - (iii) evidence of the insurance specified in D8; and
 - (iv) evidence of the Security Clearances specified in B12.3(d).
- (b) the Contractor has attended a meeting with the Contract Administrator, or the Contract Administrator has waived the requirement for a meeting.

D10. LIQUIDATED DAMAGES

- D10.1 If the Contractor fails to achieve the Work of the Contract in accordance with D2, the Contractor shall pay the City nine hundred dollars (\$900.00) per prearranged scheduled meeting for each and every prearranged scheduled meeting that is not attended by the Contractor.
- D10.2 The amount specified for liquidated damages in D10.1 is based on a genuine pre-estimate of the City's damages in the event that the Contractor does not achieve the Work of the Contract.
- D10.3 The City may reduce any payment to the Contractor by the amount of any liquidated damages assessed.

D11. ORDERS

- D11.1 The Contractor shall provide a local Winnipeg telephone number or a toll-free telephone number at which orders for service may be placed.

D12. RECORDS

- D12.1 The Contractor shall keep detailed records of the services supplied under the Contract.
- D12.2 The Contractor shall record, as a minimum, for each item listed on Form B: Prices:
- (a) user name(s) and addresses;
 - (b) order date(s);
 - (c) service date(s); and
 - (d) description and quantity of services provided.
- D12.3 The Contractor shall provide the Contract Administrator with a copy of the records for each quarter year within fifteen (15) Calendar Days of a request of the Contract Administrator.

MEASUREMENT AND PAYMENT

D13. INVOICES

- D13.1 Further to C11, the Contractor shall submit an invoice for each portion of work performed delivered to:
- The City of Winnipeg
Corporate Finance - Accounts Payable
4th Floor, Administration Building, 510 Main Street
Winnipeg MB R3B 1B9
Facsimile No.: 204 949-0864
Email: CityWpgAP@winnipeg.ca
- D13.2 Invoices must clearly indicate, as a minimum:
- (a) the City's purchase order number;
 - (b) date of delivery;
 - (c) delivery address;
 - (d) type and quantity of work performed;
 - (e) the amount payable with GST and MRST shown as separate amounts; and
 - (f) the Contractor's GST registration number.
- D13.3 The City will bear no responsibility for delays in approval of invoices which are improperly submitted.

D13.4 Bid Submissions must not be submitted to the above facsimile number. Bids must be submitted in accordance with B7.

D14. PAYMENT

D14.1 Further to C11, payment shall be in Canadian funds net thirty (30) Calendar Days after receipt and approval of the Contractor's invoice.

D14.2 Further to C11, the City may at its option pay the Contractor by direct deposit to the Contractor's banking institution.

WARRANTY

D15. WARRANTY

D15.1 Notwithstanding C12, Warranty does not apply to this Contract.

PART E - SPECIFICATIONS

GENERAL

E1. APPLICABLE SPECIFICATIONS

- E1.1 These Specifications shall apply to the Work.
- E1.2 The following are applicable to the Work:
- E1.3 Bidders are reminded that requests for approval of substitutes as an approved equal or an approved alternative shall be made in accordance with B6.

E2. SERVICES

- E2.1 The Contractor shall provide simultaneous French language translation services in accordance with the requirements hereinafter specified.
- E2.2 Item No. 1 – Council Meetings shall be simultaneous translation services from English to French, of Winnipeg City Council meetings:
 - (a) Interpreters are to deliver their message as they are listening to the speaker;
 - (b) Translation is carried out in soundproof booths equipped to enable the interpreters to hear the speaker and for the participants to hear the interpreters;
 - (c) The Contractor shall remain for the entire duration of the meetings, which may exceed eight (8) hours in length or take place after 4:30 p.m.:
 - (a) No rate premium for meetings which exceed eight (8) hours in length, or take place after 4:30 p.m. shall be allowed.
- E2.3 Item No. 2 – Riel Community Committee meetings shall be simultaneous translation services from English to French, of the Riel Community Committee meetings:
 - (a) Interpreters are to deliver their message as they are listening to the speaker,
 - (b) Translation is carried out in soundproof booths equipped to enable the interpreters to hear the speaker and for the participants to hear the interpreters;
 - (c) The Contractor shall remain for the entire duration of the meetings, which commence at 4:30 p.m. and may, at times, exceed eight (8) hours in length:
 - (a) No rate premium for meetings which exceed eight (8) hours in length, or take place after 4:30 p.m. shall be allowed.
- E2.4 Item No. 3 – Council Meetings with less than 48 hours' notice shall be simultaneous translation services from English to French, of City of Winnipeg Council meetings which take place with less than 48 hours' notice:
 - (a) Interpreters are to deliver their message as they are listening to the speaker;
 - (b) Translation is carried out in soundproof booths equipped to enable the interpreters to hear the speaker and for the participants to hear the interpreters;
 - (c) The Contractor shall remain for the entire duration of the meetings, which may exceed eight (8) hours in length or take place after 4:30 p.m.:
 - (a) No rate premium for meetings which exceed eight (8) hours in length, or take place after 4:30 p.m. shall be allowed.

E3. SCHEDULE OF SERVICES

- E3.1 City of Winnipeg Council Meetings:
 - (a) April 26, 2018

- (b) May 24, 2018
- (c) June 21, 2018
- (d) July 19, 2018
- (e) September 20, 2018
- (f) November 6, 2018 (this meeting commences at 7:00 p.m.)
- (g) November 14, 2018
- (h) December 13, 2018
- (i) *January, 2019
- (j) *February, 2019
- (k) *March, 2019

E3.2 Riel Community Committee Meetings:

- (a) *January, 2019
- (b) *February, 2019
- (c) *March, 2019

*Meeting dates to be determined by City Council in September, 2018 and will be provided to the Contractor at that time.

PART F - SECURITY CLEARANCE

F1. SECURITY CLEARANCE

- F1.1 Each individual proposed to perform Work under the Contract shall be required to obtain a Police Information Check from the police service having jurisdiction at his place of residence. This can be obtained from one of the following;
- (a) police service having jurisdiction at his/her place of residence; or
 - (b) BackCheck, forms to be completed can be found on the website at: <http://www.backcheck.net/> ; or
 - (c) Commissionaires (Manitoba Division), forms to be completed can be found on the website at: <https://www.commissionaires.ca/en/manitoba/home>.
- F1.2 The following is a link to information for obtaining the Police Information Check including the Vulnerable Sector screening from the City of Winnipeg Police Service.
<http://winnipeg.ca/police/pr/PIC.stm>
- F1.2.1 The Police Information Check shall include a Vulnerable Sector Screening. This can be obtained by following the link below <http://winnipeg.ca/police/pr/PIC.stm> .
- (a) Individuals will need to state in the form, that they may be working in City of Winnipeg pools, libraries and community centres;
- F1.3 The original Police Information Check (Form P-612) will be provided by the Winnipeg Police Service to the individual applicant. The original has a validation sticker from the Winnipeg Police Service in the top right hand corner. The applicant shall:
- (a) Provide the original Police Information Check (Form P-612) to the Contract Administrator.
- F1.4 Prior to the award of Contract, and during the term of the Contract if additional or replacement individuals are proposed to perform Work, the Contractor shall supply the Contract Administrator with a Police Information Check obtained not earlier than one (1) year prior to the Submission Deadline, or a certified true copy thereof, for each individual proposed to perform the Work.
- F1.5 Any individual for whom a Police Information Check is not provided, or for whom a Police Information Check indicates any convictions or pending charges related to property offences or crimes against another person will not be permitted to perform any Work.
- F1.6 Any Police Information Check obtained thereby will be deemed valid for the duration of the Contract subject to a repeated records search as hereinafter specified.
- F1.7 Notwithstanding the foregoing, at any time during the term of the Contract, the City may, at its sole discretion and acting reasonably, require an updated Police Information Check. Any individual who fails to provide a satisfactory Police Information Check as a result of a repeated Police Information Check will not be permitted to continue to perform any Work.